

奴才銘安玉亮跪 奏為試開煤窰酌抽厘稅章程恭摺具 奏仰祈 聖鑒事竊奴才等前因吉省經費支絀擬請試開煤窰抽厘稅以裕餉源於光緒六年五月十九日具奏奉 旨知道了着照所請試辦開採煤窰任滋

生事端一切詳細章程即着妥議具奏欽此奴才等當即遵員分往各處查勘去後旋據知府周炳榮領富查明石硯嶺大章子溝二處同知縣陳德祿查明杉松之泥球溝子一處同知縣陳德祿查明杉松之泥球溝子一處同知縣陳德祿查明杉松之泥球溝子一處

奏明柳樹河子一處均各顯露煤窰煤窰旺堪以開採且與禁山蘆葦風水毫無關係取具山主四隣情願招商甘結繪圖貼說加結具報前來奴才等當派協領富爾丹知府劉光煜等秉公招商詳擬抽厘章程按察照縣呈

錄先後得商民李萬福等承探石硯嶺煤窰張際庚承探大章子溝煤窰楊茂齡承探杉松之泥球溝子煤窰向昌益承探柳樹河子煤窰共新添五座連舊有三座共煤窰八處查吉省煤窰稅舊章程按年每窰僅收

稅銀十七兩六錢零八厘此外別無輪輸現在籌餉之際擬請舊章停納稅銀與新窰一律抽厘以二分爲額如賣中錢十千納厘稅錢二百文賣賣各出錢一百文其賣主應納之錢責成該窰就近扣留以歸簡易即於開創之日起徵由工司發

給新舊各窰蓋用關防大小帳簿完其隨時赴司關領不准私立帳簿以免隱混如有前項情弊及偷漏等事一經查出從重懲辦其經理收厘稅及隨時查核等事應委委員設局經收以專責成而免遺漏請派協領一員會同工司掌關防

協領總司其事再派佐領防禦筆帖式等官承收厘稅至於冬令煤斤暢行之時即派該佐領等前往各窰巡查帳目所收錢文按春秋兩季彙總交庫惟既設局承辦該官吏等日需工食心紅擬請仿照吉省厘捐章程提出一成作為官吏心紅

工食其九成存庫以備提撥所招承商戶均係土著殷實民取有切保惟煤窰聚集控夫人數眾多非商人所能約束應札飭總理等官稽查彈壓如該窰煤工恃衆滋事即將該商執照照繳另招承探等情稟覆前來奴才等詳核該協領等

所擬章程尚屬妥善即派花翎協領富爾丹掌工司關防二品頂戴花翎協領金福總司其事督飭佐領筆帖式等認真稽查照章抽收盡數呈交已於光緒六年十一月十八日出示曉諭日新舊各窰一體遵照新章交納厘稅如此量爲變

報通較之從前定額所增案倍從似於餉項不無小補惟創辦之初稅收多寡難以預定擬俟試辦二年後體察情形再行酌定正額奏明辦理奴才等仍不時密派委員周歷巡查倘有影射偷稅等弊將該商照例治罪即時封閉以昭慎重

除將原查煤窰委員 張樹聲片 再講求武備選將爲先未有將弁不得其人而武備堪期整飭者前因

繪到圖說及各商人 年歲籍貫各報戶工 茲查有署廣東海門營參將事准補廣東撫標右營遊擊張英才嗜好漸深操守不

二部查照外所有試 謹藍翎准補廣東海門營參將事准補廣東撫標右營遊擊張英才嗜好漸深操守不

開煤窰酌抽厘稅各 容據該營上司結報前來除將張英才撤署另行委員接署海門營參將事務外相

緣由謹恭摺具陳伏 應請 旨將廣東撫標右營遊擊張英才撤署另行委員接署海門營參將事務外相

乞 皇太后 皇上 拔去何大海藍翎以肅營伍所遺撫標右營遊擊南韶連中軍遊擊何大海一併革職並

聖鑒 奏軍機大 部推之缺粵省現有應補人員應請扣留外補合併陳明臣謹會同廣東巡撫臣裕

臣奉 旨該部知道 寶署廣東水師提督臣吳全美著廣東陸路提督臣楊玉科合詞附片具奏伏乞

欽此 聖鑒 訓示謹 奏軍機大臣奉 旨着照所請兵部知道欽此

復又致駭譁輝賢一命並傷多人殊屬兇橫藐法惟現據縣稟 嚴辦誘誘告示 署南海縣事番禺縣正堂袁爲出示嚴禁事照得男女婚姻共訂百年之雅瑟琴瑟好合永聯兩姓之歡凡世姻緣豈是困人陷阱乃

據石塘村民陳祥等呈明申堂村劉深學譚亞橋等槍奪耕 本縣訪聞佛山一帶地方有等無賴之徒胆敢勾串外來匪黨或稱洋務殷商或號鄉居富戶託言買賣假說娶妻惟少艾之是求雖重資而不惜迨至牢

牛持械追毆陳祥等放鎗抵禦致傷譚輝賢身死驗明譚輝賢 籠既入說詐得行甫及三朝即將所誘婦女輾轉販賣出洋既貪美色而宜淫又攫多金而漁利遂使青年孀婦悲其沉淪遙望家園難回故里追思

屍身僅止左血盤一傷劉陳氏亦止擦損微傷等由核與所呈 父母莫接音容縱頗足而抱屈祇吞聲而飲恨鴻飛入網無此凄涼難堪羅網難逃茲茶毒其情固爲可惡其罪尤屬難寬然推致禍之所由亦非無因而自

情節不符總之兩造呈見門情殊可惡此次申堂村劉深學 至是必未娶之前先實房屋有舖戶爲之担保既娶之後潛出本境有船隻爲之裝運始敢肆行無忌逞此奸謀欲求杜漸防微尤貴清源正本據五斗司

等強搶耕牛擊斃釀命尤屬慘無可辭應嚴懲究辦以儆兇 巡檢稟請革禁前來除會飭差嚴密查拿外合亟出示曉諭屬民人等知悉爾等嗣後如有租賃房屋娶妻妾者務須確查來歷詳詢

橫而杜效尤仰東按察司即飭香山縣會同營員實力彈壓一 根由方准代爲担保倘有行踪詭秘跡涉可疑之人輒即代爲担保租屋致使婦女被騙情事一經訪聞或被告發定將担保之舖戶房屋查封入官店主

面嚴緝勒交首犯陳大沾等及陳惠學劉深學等並主謀滋事 拘案嚴究船戶人等知情報運與犯人一律治罪決不姑寬如能將匪犯當場獲解并起出被騙婦女者即賞給花紅銀三十十大圓能知信息作線引拿者

各匪犯務獲現犯陳惠學等研審明確分別歸案擬辦並 賞花紅銀十大圓銀封存庫審實即給惟不得挾嫌妄指致干反坐至養女之家憑媒擇配尤須格外詳慎切勿貪圖厚利輕信浮言致令終身抱恨至於

將案妥爲判結以息弊端而斷訟藤枯抄保領並發 婢女青衣出身雖稱微賤稟賦同此性情亦宜視等所生不容稍存膜視本縣爲保全良善懲創奸徒起見不憚諄諄誡誡反覆詳言其各凜遵毋違特示

貴以嚴國田賦所出若何物產所出若何搜括民間盡出所有以供度支恐亦不給其不至財盡之歎希矣而說者猶謂國債一欸起自泰西按歲攤還君民均沾其利益是仍歸富於國而布其利以匪匪國債雖多究病於

羊城

四月初八日 督撫憲轅報 陸路提督蔡到拜會拜辭 補用府張廣雲稟銷督署局差卸韶州府調署惠州府部

新

稟到卸事回補用縣周駿炳稟謝超委候補縣清安稟到 由潮州來南海典史李番禹典史黃俱稟知需常帶禮綬

聞

縣丞印侯補縣丞盛鴻勳稟知委韶州西厘廠辦辦候補 查四段街道候補通判王存善稟謝超委青藍司歐陽春

外

稟謝委候補縣丞王慶勳稟知委留關差遣從九品見文 光稟銷佛山稅廠差保甲局委員等稟知在海關前西街

中

會營拿獲匪犯區次換一名交番禺縣審辦 西樵近耗 昨有自南海西樵地方來省言及附近是處各基園前因水漲

論

幸未甚爲沖決不逾日水亦漸消惟日間水復漲滿似從西海來者并盜賊 猖獗劫掠頻聞殊屬憂云○海氛不靖 聞有渡船係來往新會江門及

日本

鶴山古勞三洲一帶載運茶葉藥烟各項貨物者於前數日由江門回三洲 駛至白石地方與賊相遇即被劫掠蓋賊匪偵知其在江門發售茶烟帶同

論

銀兩返里也賊勢甚大其附近船隻均爲目覷咸抱不平無如力薄難支迫 得束手旁觀而已盜賊猖獗行旅不安易勝浩歎○批查命案 香山縣屬

論

申堂村與鄰鄉石塘村械鬥釀命屢次報復尋仇迭經來省各赴大憲衙門 呈訴猶未了結昨又有余集欽等再赴督轅呈控初八日督憲批云查申堂

論

村與石塘村爭渡釀命一案日久未據將首惡各犯拿獲究辦致令尋仇報 論日本政俗可慮 日本國之在亞洲中國近

論

所稱爲能自振興以幾 於富強之效者也乃聞 十年來國債竟至二百

論

四十九兆三十六萬洋 圓湖維新之初債祇四 百八十八萬曾幾何時

論

而遂增多二百四十兆 是歲中利息已爲數不 英國電音

論

英都電音云 前者有人以 火藥暗置於

論

文信院此節 經官差明查 暗訪皆疑美

論

國之探利士 黨人所爲也 相傳爲首者

論

俄國電音 西歷四月十日俄都電音言俄國士高卑理輔將軍入奏於朝廷謂德魯魯

論

之戰務自德馬會長歸降之後其他酋長亦有歸降者故因此收兵以期軍務早日肅清

論

也又四月十六日電音言行刺俄主者是日已加以絞首之刑俾中國憲而快人心矣又

論

西歷四月十八日電音言俄與波斯國俱在馬輔之地欲修舊怨興動干戈現馬輔各酋

論

長約同二百人相與議以便設法防禦焉電音又言風聞俄廷以高巴鳩士奇將軍代

論

歌輔文將軍爲總督辦理德基士丹事務云○希臘電音 四月十六日希臘都城電音

論

言此處有黨人與朝廷爲難其倡首者俱發論政苛廷以爲不善爲政又電音云歐洲

論

諸國代士希兩國議定疆界之事列有條款俾兩國商酌舉行乃希廷以傲氣相待恐所

論

議又爲之阻止也○阿非利加洲事電音 西歷四月十四日電音謂英國現接到阿非

論

利加急境消息得悉巴蘇士黨人已允許英國駐急境之總督代爲調停酌議和款矣

啟者西營盤皇后大道門牌第六十五號廣泰紙料生理原與陳著華等合夥同做今因陳慎修堂陳蔭堂志圖別業愿將名下股份頂與陳著華承受即日交易清楚倘廣泰有欠各家貨數揭借担認等項及首尾未能清楚與及日後生意盈虧俱歸陳著華招承概與陳慎修堂陳蔭堂無涉先此聲明以免後論 光緒七年四月初六陳慎修堂陳蔭堂全啟

敬頌良醫

蓋疾病之生出乎意外而方藥之効
惟賴名醫予於客歲麥秋偶沾奇症
始疑小腸濕熱繼以白濁淋漓不旬
日間惡瘡驟發痛楚難堪屢請名醫
終無見効適遇敝友過訪卽荐請太
平山四方街昌和堂洪桂昌先生調
治投以刀圭立見奇功未及半月濁
愈瘡消可謂華陀再生者矣予感先
生之大德以致頌揚焉

新會馮達材敬啟

啟者王紫詮先生向著有火器略說一書專講鎗砲製造施放之法命中及遠百無一失誠軍營中之秘笈也法取其新而適用語取其淺而易明熟讀深思而有得臨陳制勝如操左券是書甫成曾經合肥李伯相豐順丁制軍軍節欽賞南北風行傳鈔殆遍現本局以活字版排印出售每本取回工料銀三毫倘蒙諸尊光顧以速爲貴

發園尺牘
 啟者現重排印王紫詮先生發園尺牘自九卷至十二卷新行增入其中頗及近日俄事裝訂四厚本計銀四毫五仙仍照向時八卷原價而篇帙贏於舊者三分之一想諸君子留心時務者必喜留置案頭以備覽閱焉
 中華印務總局謹啟

本局近又校印日本雜事詩二卷乃黃君公度所著也公度嶺南名士何張二星使奉命駐劄日本奏爲參贊官航海東往因於公餘之暇間俗探風編爲韻語凡天文地理國政民風服飾技藝物產時勢靡不詳於小註中誠談東瀛事者所資以証據也官紳士庶閱之均有裨益可作外國史之掌故可作佳山水之臥游茲於本月初九日出售每部價銀三毫再本局並購有上海申報館所刻各種書籍點石齋所照各種書畫法帖及日本新到地理圖各書籍發售



署輔政使司史 爲奉 督憲札諭示知開投國家地段事照得現定本年西曆五月初十日即禮拜二日下午四點鐘在下開之處開投國家地段爲此特示俾衆週知 一千八百八十一年四月二十三日示 現奉督憲札諭將香港威克多理阿城內地段一段開投准以九百九十九年爲期定於本年西曆五月初十日即禮拜二日下午四點鐘當衆開投 計開 該地段形勢列左 投賣號數第一號即冊錄內地地段第六百四十四號在雪廠街該地四向北邊二十七尺半南邊五十四尺東邊一百尺西邊一百零八尺共計四千七百方尺每年應納地稅銀六十三圓六十八仙投價限以九千四百大圓爲底 該投賣章程列左 一 所投地段由價銀限底加上以價高者得倘二三人或多人同價因此互相爭論則用以前最高一價爲底將該地再投 二 各人出價投地每次增價至少以二十五圓爲額 三 開投地段經顛落後投得之人即要遵照格式將合同簽名其價銀自投得日起計限三日內先將投賣落槌時所定價銀一半交庫務署其餘一半由投賣日起計限一個月內在庫務署交清 四 投得該地之人准伊應將該地段印領國家地契由投得日起計以九百九十九年爲期照上地段形勢所定地稅銀每年分兩季完納即限於西曆六月二十四日先納一半其餘一半限於西曆十二月二十五日清完至該地契須照香港內地地段所有國家地契章程印領契內仍將所有平常額外章程及留存之法合同之說詳細之語合約之條一一詳載 五 投得該地之人印契時應輸公費銀十五大圓與工務司代國家辦理者 六 投得該地之人由開投日起限以十二個月爲期常用善法堅固材料妥當建竣在該地內建屋宇一間可留久遠者爲此用銀不得少過一千大圓 七 投得該地之人於印領國家地契時又要交銀一十大圓與工務司代國家辦理者以補回工務司代投得該地之人在該地四角立明界石依例鑿至精妥刻明地冊號數建立妥當等費 八 投得該地之人倘有悞違未遵以上章程即將彼所交之銀照其所納者或全數或一分入官但國家自有全權或勒令遵守投賣章程或任由 國家隨時隨處不論用何方法再將該地投賣倘再投賣所得價值盈餘入官存庫如有短絀及一切費用盡由違背章程之人補足亦可勒追清償全數 九 投得該地之人可由投賣日起計將該地段歸其管業 業主合司代 立之令月之

茲者於四月十三日拜禮二正午十二點鐘在中環鐵行貨倉有洋花十包上海花九包檀香壹包參壹包丁香壹包洋紗二包樟腦壹羅膠壹包魚壹包洋燭壹箱玻璃壹箱燈壹箱紙壹箱酒壹箱油壹罐酸菓壹包鉛二條檳榔另什物等件其中或有些水漬不等出投以價高者得現銀交易 貴客看貨議價限議即日出清下槌之後倘有錯漏買主自理特此聲明以免後論 辛巳四月初十曉士力謹啟

啟者西營盤皇后大道門牌第二十四號養頤堂藥材店原日陳玉廷陳玉生陳日陞三人同做茲因陳日陞掛借太多不能備辦又復原股是以自願將名下股份退出已經全盤清算一概如數是日找續清楚自後養頤堂生意興隆財發萬金與陳日陞無涉特此聲明以免後論 光緒辛巳年 三月廿四日 養頤堂謹啟

新刻地理全志發售

啟者地理全志一書本爲前人所著早已風行海內談洋務者莫不仰之如泰斗奉之爲南鍼惟近世各國局面一新古今異轍惜此書作自咸豐初年故於時事不無遺缺今本堂特請梁柱臣區奉持二君詳細校訂從新刊印舉二十年間大小列邦事無巨細概已補入並有風雨界圖山河里數圖及五大洲各國界限圖一一叙列明瞭易於稽察共釘二本白紙價銀一員五毫赤紙一員二毫如蒙賜顧在港請至九江巷口文裕堂在省請至沙基大街福音堂購買可也

庚辰年十一月吉日 文裕堂謹啟

新書出售
本局現有扶桑游記出售乃王紫詮先生東游日本所作先生此游遍歷崎陽神山大阪西京橫濱江都各處中間更有日光山之行日東名勝殆無不經誠可謂大觀也此書裝訂三冊定價三毫又有近人所著海防臆測每部二毫半如欲閱覽者務祈賜顧幸已正月吉日 本局謹啟

啟者本公司火輪船名于高
奴爺孖路準期四月十二日
到港訂期四月十七早六點
鐘啟行前往神戶橫濱接連
長崎湘管等埠倘 寶號附
貨搭船者祈請至中環海傍
劫行公司左便本行面議特
此佈聞
光緒七年 四月初六日
謹立

往汕頭廈門福州
啟者本行有火船
壹隻名廣東准期
四月十三日正午
開行前往汕頭廈
門福州如 貴客
欲附貨搭船者請
至本行面議
辛巳年 四月
十壹日 謹啟

力之見也。今有言其與法國聯合者。又有言其與英國聯合者。皆妄擬之詞。欲使普俄不協耳。實則普俄之好。由此日深也。然卑思墨既無事於俄。則其平時籌畫戰務。各事均無所用矣。然雖無所用。而其謀畧實足以攝服人心。今希土疆界之事。不能衷於一。是若得卑思墨出而爲之排解。則大事定矣。故曰希土安危。惟普相是賴也。○中國民數。西國牧師夏伯向在省垣傳道。嘗考核中國民籍。而欲得其詳。今將所考得者編輯成書。其畧謂往者有謂中國人民在四萬萬之數。反復詳論。乃總不離乎三萬萬之數云。是則地球之人。華民已居五分之一。而尙覺有奇也。禦卽威逼華人舖店貿易。強買硬取。復設巡差。見有閉門。之到官罰銀數百圓。以示警。十二月十九日。秘軍失利。遂到埠糾衆搶入華人舖店。肆行劫掠。倘或抗拒。輒擊以鎗之。自三點鐘起。至翌早八點鐘。華人舖戶半成灰燼。燒斃擊斃者百餘人。受傷者不紀。其傷喪失財物約值百萬餘。國救援秘兵方散。不然華人蓋無噍類矣。聞介邱埠亦同。焚劫死者無數。各小埠凡有華人旅居。悉被殺戮。蓋以智軍華人數百挽輪輻重。故秘兵遷怒及之也。不知秘國建砲亦僱用華人智軍。何嘗有所忿恨乎。此以見遼適異國爲中國欽使必能代爲理處也。來函如此。亟照錄之以供衆

乘智軍未
 或縱火焚
 者數十人
 金幸得各
 日被祕軍
 車內擄有
 臺築營壘
 人所歛想
 竟

火船
 願者本行有火
 船壹隻名施笠
 士准期本月十
 三日早開行前
 往橫濱埠如有
 貴客欲附皆搭
 船者祈請至本
 行面議 謹此
 四月初六日
 太古洋行啟

火船前往厦門上海烟台天津漢口洋子
茲本行火船名晏
芝施士約期四月
十六日開行前往
厦門上海烟台牛
庄天津漢口洋子
如有貴客欲搭
船附貨者請至本
行面議 二三號
辛巳年四月十壹
太古洋行啟

往星架坡
 巴都刺士約期四
 月十五日啟行前
 往星架坡庇能埠
 如貴客搭船附貨
 者祈請至本行面
 議是幸
 光緒七年
 四月初二日
 太古洋行謹啟

往星架坡波鹿能等
茲本行有堅固火
船一只名刁沙約
期本月十四日開
行前往星架坡鹿
能倫頓蘇士如
貴客欲附貨搭船
者請至本行面議
價甚相宜
四月初二日
太古洋行啟

往星架坡 茲本行有火船一隻
名阿厘地士 約期本月十九日
開行前往星架坡
庇能 鹿能倫頓蘇士如
貴客欲附貨搭船
者請至本行面議
等能 辛巳年 四月
十一日 三十三
太古洋行啟

火船前往南安
 啟者今有堅固快輪
 火船一隻名亞地厘
 亞準十二日落貨至
 本月十五日開行前
 往安南埠倘 貴客
 欲附貨搭船者請至
 本號面議
 辛巳年 壬子
 四月初九日
 香港同記公司謹啟

啟者本號有火船一隻名鴨架蘭打
準十三日落貨至
往四月十七開行
前往安南西貢如貴
客附貨搭船者請
至本行面議價甚
相宜此佈
辛巳年四月初七
同記公司啟

日報館事詳譯 前錄英國輔理噶日報主筆摩士被獲一節茲接電音得悉其詳再為錄出以供眾覽其言曰昨有蘇葛蘭之訪事差四名同往蘇浩地方忌列秩斐街輔理噶日報館持票緝獲主筆摩士其時摩士正在館中被差搜其身畔有時鏢銀圓及銀行單簿暨書札等件悉解呈於官票中大畧謂摩士發論刊於英國原欲挑唆不逞之人在別國倡亂也官差既獲摩士乃將館中人役悉行驅逐而封閉其門携鎗匙以去方官差之未到也人先有知其事者謂官之追究在所不免蓋俄主被刺之後輔理噶日報館刊一新聞其紙以紅墨作邊欄以新人耳目首一段用大字標題云其死已遲論論中提綱二語則謂惡更有惡強更有強詩人之言驗矣蓋昔有某詩人於吟咏中言俄主當不得其死故云其言之驗也又云此何人哉乃歐洲暴君之一也此何人哉乃天欲殺之故使久於其位方能受此慘酷如許也此何人哉乃將俄國英雄豪傑之未知名者或置之死或禁諸獄者也蓋俄主也想當年奇人傑士伏居草野鬱鬱不得志俄主乃沉淪而埋沒之使為溝中之瘠以洩忿而受其禍者竟冤沉海底莫之敢言俄主固一世之雄也而今安在哉通篇俱是此意而言皆激烈英都有院宇大宅名曰文信皇族多叙於此兩月前被人暗置火藥欲謀轟炸其計甚密今尚未知其為何人之謀者摩士乃於此論言及謂文信院之事雖未能水落石出然此類是也英廷獲見此論深惡其言之不祥故着拘究經在巡理府鞫訊未能判結復押候七日後再行提審

秘魯近事 秘魯與智利構兵力有不敵屢次敗衄致為智利進攻其都城前經錄報茲有友人從秘魯遞到信息謂去歲三月初三日智利圍困公邱卑華人之在此貿易者經英國使臣以兩國交兵勝負攸分必不暇詳為辨別將有玉石俱焚之慮池魚殃及之憂特設一法着華人列名於水車會內教習兵法巡查街道以資保護所有貨物皆預先繕摺報明以便遇有意外異日可以索賠並給英國旗式門牌懸諸門首俾兩國軍兵見之而不敢肆虐詎智軍由岸進攻里麻卑秘國調兵出

Examples:

啟者弟所代世吉兄
在港料理生揭滙兌
事務者今因已事紛
繁未能兼理故行告
退前所有代世吉兄
生揭滙兌手尾一概
清楚矣謹此佈告
光緒七年
四月初三日
白
雲行劉世樂謹啟

告白

華英月份牌發售
本館唐番月份
歷來排印整齊
畫玲瓏向蒙
尊光顧現有辛
年份經已印就
貴客如欲採買
請祈 移玉實
或附函來亦必
到無悞專此佈
中華印務總局

知
由

立招帖字人李金
義自己有房屋一
土名九龍街醫院
手邊前後左右週
地基約有四畝之
其屋上五下五茲
出賣價銀約二千
之間 諸君買者
到其地踏看卽與

知

參黃戒烟無忌

知
由

色各等染料
京專製揀選奪標正色各等
染料本號創有百餘年中外
馳名今分枝香港特命未士
滑看承割定貨沽售以得利
便貴商採辦貨真價亦相宜
現暫貯中環大街南成號諸
君光顧欲觀貨辦者請至該
號面議是荷 辛巳年元月
吉日 未士滑看謹啟

隱居防片

啟者弟所代世吉兄
在港料理生揭滙兌
事務者今因已事紛
繁未能兼理故行告
退前所有代世吉兄
生揭滙兌手尾一概
清楚矣謹此佈告
光緒七年
四月初三日
白
雲行劉世樂謹啟

渤片

華英月份牌發售
本館唐番月份
歷來排印整齊
畫玲瓏向蒙
尊光顧現有辛
年份經已印就
貴客如欲採買
請祈 移玉實
或附函來亦必
到無悞專此佈
中華印務總局